

# Обсуждение: Грызомеч / The Gnawblade (рассказ)

---

## ГЛОССАРИЙ

Age of Myth — Эра мифа

azure — лазурный (тж. лазоревый, лазуревый) (лазурный — наиболее употребительное, при указании на происхождение энергии, лазоревый (реже лазуревый) — менее употребительное, в основном при обозначении цвета)

Beastgrave mountain — Зверомогильная гора (тж. Зверомогильная)

beast-things: зверолод, зверолоуды, зверолоудский

Black Pyramid — Черная пирамида

boltstorm pistol — болтгрозовой пистолет

*Bone-God — Костяной-бог*

chopra — рубила

clanrat — клановая крыса

Clawlord — когтелорд

*daemon-princeling — младший князь-демон*

*death-god — бог-смерти*

fell blade — гибельный клинок

Gnawblade (of *Fell-Death*) — Грызомеч (*Смерти-гибели*)

Horned One — Рогатая крыса, Рогатая

Krrk the Almost-Trusted — Кррк Почти-надежный

man-things: человек, человеки, человечесий

*mirror-city — зеркальный-город*

Nagash (the Great Necromancer) — Нагаш (Великий некромант)

orruk — оррук

orruk chieftain — орручий вождь

Orruk-things: оррук, орруки, орручий

*pack-leader — вожак-стаи*

*rat-ogre* — крыс-огр

Realm of Ruin — Гибельное владение

ripper axe — топор-раздиратель

*rock-maggot* — каменная-личинка

Ruinous One — Губительный

shock axe / *shock-axe* — шоковый топор / шок-топор

Shyish — Шаиш

sigmarite — зигмарит (металл)

skaven — скавен

Skritch Spiteclaw (the Undying) — Скритч Злобнокоготь (Неумирающий)

*smith-god* — бог-кузнец

*storm-bird* — грозовая-птица

Stormcast — грозорожденный

*storm-god* — грозовой-бог

storm-things: грозолюд, грозолюды, грозолюдский

*un-life* — не-жизнь

verminlord — крысолорд

warpseer — варповидец

warpstone — варпкамень

warpstone snuff — нюхательный варпкаменный порошок (тж. понюшка варпкамня)

## **Примечание**

Курсивом выделены словосочетания, которые автор пишет через дефис, по всей видимости, чтобы придать им вид скавенских (в нормальном английском данные слова имеют иное, чаще отдельное написание).

В данный глоссарий вошли далеко не все подобные словосочетания (их легко узнать в тексте по непривычному дефисному написанию), здесь лишь те, что можно отнести к терминологии AoS, FB.

С этим скавенским языком еще предстоит разобраться.

---

Источник —

[https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Обсуждение:Грызомеч / The\\_Gnawblade\\_\(рассказ\)&oldid=17592](https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Обсуждение:Грызомеч / The_Gnawblade_(рассказ)&oldid=17592)

---

Эта страница в последний раз была отредактирована 19 августа 2021 в 21:00.